



ELECTRONIC CALCULATOR SDC-444X/444S

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE OPERATIVO
KEZEKÉSI ÚTMUTATÓ
РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА
MANUAL DE OPERARE
NÁVOD
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
DRIFTSMANUAL
NÁVOD

Maufacturer

TATSU INTERNATIONAL
CORPORATION
Room 931, Floor 9, Building 2,
No.501, Pan'an Road, Juyuan
New Area, Jiading District,
Shanghai, China

Sales Responsibility in Europe

CDC PL Sp. z o.o.
ul. Opolska 22 / E10
40-084 Katowice, Poland
Tel: +48 32 781 06 34
Email: contact@cdc-pl.pl



* POWER SUPPLY	English
ELEVEN model SDC-444X/444S is a dual-powered (high power solar + back-up battery LR44) calculator operative under any lighting condition. Auto power-off function The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 10 minutes. Battery charge If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity	
* KEY INDEX	English
KEYS OPERATIONS:	
	Power on / All Clear key
	Clear Entry / Clear key
	Shift-back key
	Memory plus key
	Memory minus key
	Memory Recall key
	Memory Clear key
	Memory plus II (Adds the displayed value to the second independent memory)
	Memory minus II (Subtracts the displayed value from the second independent memory)
	Memory Recall II (Effective before pressing Memory Clear II)
	Price Mark-up / down key
	± Sign change key
	Square root
	Percentage

	Fast addition of «00» (Displays two «0» when pressed once)
SWITCH DESCRIPTION:	
	Rounding up
	Rounding off
	Rounding down
	When the switch is set to «Add2», this indicated that the decimal digit is automatically set to 2 (for example: if you key in «8» the value is 0.08, but if you key in «.» then this position is the base. This mode useless for multiplication and division.
	- 0 - 2 - 3 - 4 - Indicated 4, 3, 2 or 0 decimal
	Floating decimal mode
ABOUT THE DISPLAY:	
	The first memory loaded
	The second memory loaded
	Minus (or negative)
	Overflow-error

WEEE MARK

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EU) and is effective only within European Union.

* KRAFTVERSORGUNG	Deutsch
-------------------	---------

Das **ELEVEN** model SDC-444X/444S wird durch 2 voneinander unabhängigen Energiequellen versorgt (Entweder durch eine sehr starke solar-zelle oder durch eine batterie LR44). Der rechner arbeitet selbst unter schlechtesten lichtbedingungen.

Automatische Ausschaltung

Der rechner schaltet sich automatisch ab, wenn diesen 10 minuten nicht mehr benutzen.

Batteriewechsel

Sollte die batterie gewechselt werden, entfernen Sie bitte die Schrauben vom unterteil und tauschen die alte gegen eine neue batterie aus. Beachten Sie, daß die batterie richtig, entsprechend der polarität, eingelegt wird.

* TASTEN-ÜBERSICHT	Deutsch
TASTEN-FUNKTIONEN:	
	An / Alles Löschen Taste
	Eingabe löschen / Clear Taste
	Rechts schub taste
	Speicher Plus taste
	Speicher Minus taste
	Memory Wiederaufruf
	Memory Löschen Taste
	Speicher plus II (Addiert den dargestellten Wert zum zweiten Speicher)
	Speicher minus II (Subtrahiert den dargestellten Wert vom Speicher)
	Speicher Aufruf II
	Gewinnspannenberechnung
	± Vorzeicheneingabetaste
	Quadratwurzelberechnung
	Prozentberechnung

	Doppelnull – Taste
TAB-SCHALTER/DEZIMALSELEKTOR:	
	Aufrundung
	Rundung aus
	Abrundung
	ADD–mode, Fügt automatisch ein Komma und 2 Nachkommastellen für alle Werte ein
	- 0 - 2 - 3 - 4 - Anzahl der Dezimalkommastellen
	Fließkomma-Stellung
DISPLAY INFORMATIONEN:	
	Erste Memory geladen
	Zweite Memory geladen
	Minus (oder negative)
	Überflussfehler

WEEE ZEICHEN

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2012/19/EU) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

* ALIMENTACIÓN	Español
----------------	---------

Modelo **ELEVEN** SDC-444X/444S funciona gracias a un mecanismo de doble carg (luz solar y batería de apoyo LR44). lo cual le permite operar bajo cualquier condicion de iluminación.

Función de desconexión automática

La calculadora se apaga automaticamente si no ha sido utilizada durante 10 minutos aproximadamente.

Reemplazada de la pila

Si la pila de apoyo necista ser reemplazada, quite los tornillos del departamento inferior y sustituya la pila gastada por una nueva. Coloque la pila en su posicoin correcta, con la polaridad indicada.

* TECLADO INFOMATIVO	Español
FUNCIONES DE LAS TECLAS:	
	Tecla de encendido / Borrar todo
	Tecla de borrar entrada / Borrar
	Tecla de anular el digito ultimado
	Tecla de memoria positiva
	Tecla de memoria negativa
	Tecla de recuperar lo almacenado en la memoria
	Tecla de borrar la memoria
	Memoria positiva II (Añade/suma el valor mostrado a la segunda memoria independiente)
	Memoria menos/negativa II (resta el valor que aparece en la segunda memoria independiente)
	Recuperación de Memorias II (efectiva antes de pulsar MC II)
	Clave de marcaje positivo o negativo
	± Tecla de cambio de signo
	Raiz cuadrada
	Porcentaje
	Adición rápida de «00» (Muestra dos «0» cuando se presiona una vez)

OTRAS FUNCIONES CON LAS TECLAS:	
	El redondeo hacia arriba
	Sin redondeo
	El redondeo hacia abajo
	Cuando el interruptor está ajustado en «Add2», esto indica que el digito decimal se ajusta automáticamente a 2 (por ejemplo: si se introduce en «8», el valor es de 0,08), pero si a continuación pulsa el punto «.», esta posición es el base. Este modo inútil para multiplicación y división
	- 0 - 2 - 3 - 4 - Indica 4, 3, 2 ó 0 decimales
	Punto decimal flotante
ACERCA DE LA PANTALLA:	
	La primera memoria está cargada
	La segunda memoria está cargada
	Menos (o negativo)
	Error de desbordamiento

MARCA RAEE

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2012/19/ UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

* ALIMENTATION	Français
ELEVEN modèle SDC-444X/444S a double alimentation (énergie solaire huaté+pile a supporter LR44) qui peut opérer sous n'importe conditions de lumière. Arrêt d'alimentation automatique L'alimentation de cette calculatrice se coupe automatiquement si laissée allumée et non utilisée pendant environ 10 minutes. Remplacement de pile Lorsque il faut remplacer la pile, enleve les vis de l'étui bas et remplacer la pile usée et insérer une nouvelle pile selon la polarité indiquée.	

* SIGNIFICATION DES TOUCHES	Français
TOUCHES D'OPERATIONS:	
	Bouton de Mise en marche / d'Effacement Général
	Touche d'annulation de l'Entrée / d'annulation
	Touche de correction
	Touche pour avoir plus de mémoire
	Touche pour avoir moins de mémoire
	Rapeler la mémoire
	Effacer la mémoire
	Mémoire plus II (Ajoute la valeur affichée à la seconde mémoire indépendante)
	Mémoire minus II (Soustrait la valeur affichée de la seconde mémoire indépendante)
	Rappel mémoire II (Effectif avant d'appuyer sur la touche Memory Clear II)
	Touche Majoration plus / Majoration moins
	± Touche de changement de Signe
	Racine carrée
	Pourcentage

	Addition rapide de «00» (Affiche deux «0» appuyé une fois)
COMMUTATEUR DESCRIPTION:	
	Arrondir à la valeur supérieure
	Arrondir
	Arrondir à la baisse
	Lorsque le sélecteur est sur «Add2», cela indique que le nombre de decimales est automatiquement de 2 après la virgule. (Par exemple: si vous pressez la touche «8» la valeur sera «0,08», mais si vous pressez «.» alors cette position sera la base. Ce mode n'est pas fonctionnel pour la multiplication et la division
	- 0 - 2 - 3 - 4 - Mode de Décimale Fixe
	Mode de Décimale Flottante
CONCERNANT L'AFFICHAGE:	
	La Première Mémoire est remplie
	La Seconde Mémoire est remplie
	Moins (ou négatif)
	Erreur – Débordement

WEEE MARK

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2012/19/UE) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne. Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

* Alimentazione	Italiano
-----------------	----------

Il modello **ELEVEN** SDC-444X/444S è una calcolatrice a doppia alimentazione (elevata potenza solare + batteria di riserva LR44) operativa in qualsiasi condizione di luce.

Spegnimento automatico

La calcolatrice si spegne automaticamente se non immettere nessun dato in circa 10 minuti.

Sostituzione della batteria

Nel caso che sia necessario sostituire la batteria,rimuovere il coperchio inferiore, togliere la batteria vecchia e inserire una nuova nel compartimento batteria.

* INDICE TASTI	Italiano
FUNZIONE TASTI:	
	Accesso / Tasto cancella tutto
	Cancella l'immissione / Tasto cancella
	Correzione
	Memoria addizione
	Memoria sottrazione
	Tasto richiama memoria
	Tasto cancella memoria
	Memoria più II (Aggiunge il valore visualizzato alla seconda memoria indipendente)
	Memoria meno II (Sottrae il valore visualizzato dalla seconda memoria indipendente)
	Richiamo memoria II (Efficace prima di premere il tasto Cancella Memoria II)

	Tasto Mark-up / Mark-down
	± Tasto cambio segno
	Radice quadrata
	Percentuale
	Agguinta rapida di «00» (Visualizza due «0» se premuto una volta)
DESCRIZIONE INTERRUITTORE:	
	Approssima per eccesso
	Arrotonda
	Approssima per difetto
	Quando l'interruttore è posizionato su «Add2», questo indica che la cifra decimale è automaticamente posizionata su 2 (per esempio: se si digita «8» il valore è «0,08», ma se si digita allora questa posizione è la base. Questa modalità non è valida per moltiplicazioni e divisioni
	- 0 - 2 - 3 - 4 - Indica 4, 3, 2 o decimale
	Separatore decimale mobile
SIMBOLI SUL DISPLAY:	
	La prima memoria caricata
	La seconda memoria caricata
	Meno (o negativo)
	Errore di traboccamento aritmetico

MARCHIO WEEE

Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2012/19/UE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

* TÁPELLÁTÁS	Magyar Köztársaság
--------------	--------------------

Az SDC-444X/444S **ELEVEN** modell egy kettős táppal ellátott (Nagy teljesítményű napelem + tartalék elem LR44) számológép, ami bármilyen fényviszonyok között működőképes.

Automatikus kikapcsolási funkció

A számológép automatikusan kikapcsol ha nagyjából 10 percig nem nyomják meg a gombokat.

Elemcsere

Ha a tartalék elemet cserélni kell, nyissa fel az alsó fedelet a régi elem eltávolításához, és helyezze be az új elemet a jelzett polaritásnak megfelelően.

* FŐ FUNKCIÓK LEÍRÁSA	Magyar Köztársaság
FŐ FUNKCIÓK:	
	Bekapcsolás / Minden törlése
	Beírás törlése / Törlés
	Jobb oldali shift – gomb (átváltoztatja a kijelzett értéket a megfelelőre, kitorölvé a jobb szélső számjegyet)
	Hozzáadás a memóriához (hozzáadja a kijelzett értéket a független memóriához)
	Kivonás a memóriából (kivonja a kijelzett értéket a független memóriából)
	Memória lekérdezés (az MC gomb megnyomása előtt használható)
	Memória törlése
	Hozzáadás a memóriához II (hozzáadja a kijelzett értéket a második független memóriához)
	Kivonás a memóriából II (kivonja a kijelzett értéket a második független memóriából)
	Memória lekérdezés II (az MC II gomb megnyomása előtt használható)
	Korrekció felfelé / Korrekció lefelé gomb
	Előjel váltó gomb (Megváltoztatja az előjelet pozitív értékről negative, vagy fordítva)
	Négyzetgyök
	Százalék
	«00» gyors hozzáadása (hozzáad két «0»-t a megnyomása után)

KAPCSOLÓK LEÍRÁSA:	
	A kerekítés felfelé
	Kerekítés
	Lefelé kerekítés
	Ha a kapcsoló «Add2»-ra lett állítva, akkor ez azt jelzi, hogy a decimális helyérték automatikusan 2 lesz (például: ha a «8» számot írja be az 0,08 lesz, de ha «.»-ot ír be, akkor ez az alap. Ezen mód használatának nincs értelme többszörös helyértékeknel és az osztásnál)
	- 0 - 2 - 3 - 4 - vagy decimális számjegyek kijelzése
	Lebegőpontos tizedes
A KIJELEZŐ:	
	Az első memória betöltve
	A második memória betöltve

	Mínusz (vagy negatív)
	Túlsordulás-hiba

WEEE JELZÉS

Ha ki szeretné dobni ezt a terméket, ne keverje azt az általános háztartási hulladék közé. Különálló gyűjtőrendszerek léteznek a használt elektronikai berendezések számára a WEEE Irányelv (2012/19/EU Irányelv) szabályozásainak megfelelően, ami csak az Európai Unióban érvényes.

* ЗАХРАНВАНЕ	Република България
--------------	--------------------

ELEVEN модел SDC-444X/444S е калкулатор с двойно захранване (с високоомощна слънчева + резервна батерия LR44), работещ при всякакви условия на осветление.

Функция за автоматично изключване

Калкулаторът автоматично изключва захранването, ако не е имало въвеждане от клавиатурата в продължение на около 10 минути.

Смяна на батерията

Ако трябва да бъде сменена резервната батерия, отворете долното отделение, за да извадите старата батерия, и поставете нова батерия, като спазвате поляритета.

* КЛЮЧОВ ИНДЕКС	Република България
-----------------	--------------------

КЛЮЧОВИ ОПЕРАЦИИ	
	Включено / Клавиш за изчистване на всичко
	Изчистване на запис / клавиш за изчистване
	Клавиш за връщане назад
	Клавиш за въвеждане на данни в паметта
	Клавиш за извеждане на данни от паметта
	Клавиш за извикване от паметта
	Клавиш за изчистване на паметта
	Памет плус II (Добавя показаната стойност към втората независима памет)
	Памет минус II (Изважда показаната стойност от втората независима памет)
	Памет резултат II (Ефективно преди натискане на Памет Изчисти II)
	Маркирай-нагоре / Маркирай-надолу ключ
	Клавиш за промяна на знака ±
	Корен квадратен
	Процент
	Бързо добавяне на «00» (Показва две «0» при натискане веднъж)

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА РЕЖИМА:

	Закръгляне нагоре
	Закръгляне изключено
	Закръгляне надоло
	Когато ключът е в положение «Add2», това показва че десетичният номер автоматично се задава на 2 (например: ако въведете «8», стойността е «0,08», но ако въведете «.» тогава тази позиция е основна. Този режим е безполезен за многокален и разделен ключ).
	- 0 - 2 - 3 - 4 - Посочен 4, 3, 2 или десетичен
	Подвижна десетичена точка
ВСИЧКО ЗА ДИСПЛЕЙ:	
	Първата памет е заредена
	Втората памет е заредена
	Минус (или отрицателен)
	Грешка заради препълване

WEEE MARK

Ако искате да изхвърлите този продукт, не го смесвайте с другите битови отпадъци. Съществуват отделни системи за събиране на използвани електронни продукти в съответствие със законодателството по Директивата относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) (Директива 2012/19/EC), които са ефективни само в рамките на Европейския съюз.

* ALIMENTARE ELECTRICĂ	România
------------------------	---------

Modelul **ELEVEN** SDC-444X/444S este un calculator alimentat dual (baterie cu energie solară de mare putere+ baterie de rezervă LR44) care funcționează în orice condiții de iluminare.

Funcția de oprire automată

Calculatorul oprește automat alimentarea dacă nu a fost apăsată nicio tastă timp de aproximativ 10 minute.

Schimbarea bateriei

Dacă bateria de rezervă trebuie schimbată, deschideți carcasa inferioară pentru a scoate bateria veche și introduceți o nouă baterie în polaritatea indicată.

* INDEX TASTE	România
OPERAȚIUNI TASTE:	
	Pornire / Ștergere toate
	Ștergere intrare / Ștergere
	Tasta Revenire
	Memorie plus
	Memorie minus
	Rechemare memorie
	Ștergere memorie

[MI+]	Memorie plus II (adaugă valoarea afisată la a doua memorie independentă)
[MI-]	Memorie minus II (scade valoarea afisată din cea de-a doua memorie independentă)
[MIIRC]	Reamintire memorie II (Efectivă înainte de apăsarea Ștergere Memorie II)
[MU]	Tasta de marcare in sus / marcare in jos
[+/-]	± Tasta Schimbare semn
[√]	Radical din
[%]	Procent
[00]	Adăugarea rapidă a «00» (afixează de două ori «0» când este apăsată o singură dată)
DESCRIERE COMUTATOR:	
	Rotunjire prin adaos
	Rotunjire
	Rotunjire prin lipsa
ADD: 0 2 3 4 F 	Când comutatorul este setat la «Add2», acest lucru indică faptul că cifra zecimală este setată automat la 2 (de exemplu: dacă tastă «8» valoarea este «0,08», dar dacă tastati «» atunci această poziție este baza. Acest mod este inutil pentru multiplicare și divizare)
ADD: 0 2 3 4 F 	- 0 - 2 - 3 - 4 - Indicat 4, 3, 2 sau zecimal
ADD: 0 2 3 4 F 	Virgulă mobilă
DESPRE AFISAJ:	
[MI]	Prima memorie încărcată
[MII]	Memoria secundară încărcată
-	Minus (sau negativ)
E	Eroare de depășire a capacității de memorare

MARCAJ DEEE
Dacă doriți să aruncați acest produs, nu amestecați cu resturile menajere. Există sisteme de colectare separate pentru produsele electronice utilizate în conformitate cu legislația în temeiul Directivei DEEE (Directiva 2012/19/UE) și este valabilă numai în cadrul Uniunii Europene.

* NAPÁJENÍ	Česká rebuplika
------------	-----------------

ELEVEN model SDC-444X/444S je kalkulačka s dvojitým napájením (vysoce výkonná solární + záložní baterie LR44), která funguje za jakýchkoli světelných podmínek.

Funkce automatického vypnutí

Pokud po dobu 10 minut nedojde k stisknutí některého z tlačítek, kalkulačka se automaticky vypne.

Výměna baterie

Pokud je třeba provést výměnu záložní baterie, otevřete spodní skříňku, vyjměte starou baterii a vložte novou baterii, v označené polaritě.

* KLÁVESOVÝ INDEX	Česká rebuplika
KLÁVESOVÉ OPERACE:	
[ON/AC]	Tlačítko Zapnout / Vymazat vše
[CE/C]	Tlačítko Vymazat záznam / Vymazat
[00 → 0]	Tlačítko zpět
[M+]	Tlačítko Uložení do paměti
[M-]	Tlačítko Odebrání z paměti
[MR]	Tlačítko zobrazení uloženého čísla
[MC]	Tlačítko vymazat paměť
[MII+]	Paměť plus II (Přidá zobrazenou hodnotu k druhé nezávislé paměti)
[MI-]	Paměť minus II (Odečte zobrazené hodnotu od druhé nezávislé paměti)
[MIIRC]	Vyvolání paměti II (efektivně před stisknutím tlačítka vymazání paměti II)
[MU]	Tlačítko navýšení / snížení
[+/-]	± Tlačítko Změna znaménka
[√]	Odmocnina
[%]	Procento
[00]	Rychlé doplnění «00» (zobrazí dvě «0», po jednom stisknutí)

POPIS PŘEPÍNAČE:	
	Zaokrouhlování nahoru
	Zaokrouhlování
	Zaokrouhlování dolů
ADD: 0 2 3 4 F 	Když je spínač nastaven na «Add2», což označuje, že desítková číslice je automaticky nastavena na 2 (například: pokud zadáte číslo «8» hodnota bude «0,08» ale pokud budete zadávat «.» tak tato poloha je základ. Tento režim se používá pro nasábení a dělení)
ADD: 0 2 3 4 F 	- 0 - 2 - 3 - 4 - Uvedené 4, 3, 2 nebo desetinné
ADD: 0 2 3 4 F 	Plovoucí desetinná čárka
O DISPLEJ:	
[MI]	První načtená paměť
[MII]	Druhá načtená paměť

-	Minus (nebo negativní)
E	Chyba přebýtku

ELEKTRONICKÝ ODPAD – WEEE MARK

Pokud chcete tento výrobek zlikvidovat, neměchejte ho s běžným domácím odpadem. Existují samostatné systémy sběru použitých elektronických výrobků v souladu s právními předpisy dle směrnice o DEEZ (směrnice 2012/19/ EU) a jsou účinné pouze v rámci Evropské unie.

* ZASILANIE	Polish
-------------	--------

Kalkulator **ELEVEN**, model SDC-444X/444S jest zasilany podwójnie (ogniwo fotoplyczen+bateria podtrzymujące LR44) Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Kalkulator wyłącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 minut.

Wymiana baterii

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednią polaryzację,pokrywę, usunąć stare baterie i włożyć nowe zwracając.

* OPIS KŁAWISZY	Polish
OPIS KŁAWISZY:	
[ON/AC]	Zasilanie /Kasowanie zawartości pamięci
[CE/C]	Kasowanie liczby / Kasowanie
[00 → 0]	Klawisz powrotu
[M+]	Przycisk dodawania do pamięci
[M-]	Przycisk odejmowania od pamięci
[MR]	Przywoływanie z pamięci
[MC]	Kasowanie zawartości pamięci
[MI+]	Klawisz dodawania do pamięci II (dodaje wyświetlaną wartość w pamięci II)
[MI-]	Klawisz odejmowania od pamięci II (odejmuje wyświetlaną wartość w pamięci II)
[MIIRC]	Klawisz wywołania I kasowania pamięci II
[MU]	Obliczanie marży /obniżka marży
[+/-]	± Zmiana znaku
[√]	Przycisk pierwiastka
[%]	Procenty
[00]	Klawisz szybkiego wpisywania «00» (wyświetla «0» kiedy wcisniesz przycisk jednokrotnie)

OPIS PRZYCIŚKÓW:	
	Zaokrąglanie w górę
	Zaokrąglanie
	Zaokrąglanie w dół
ADD: 0 2 3 4 F 	Gdy przełącznik ustawiony jest na «Add2» oznacza, że cyfra dziesiętna jest automatycznie wyświetlana z dokładnością do 2-miejsc po przecinku (na przykład: jeśli wcisniemy «8» to wartość wyniesie «0,08», ale jeśli zostanie wcisnięty klawisz «.» nastąpi powrót do ustawień podstawowych. Tryb ten jest bezużyteczny dla mnożenia I dzielenia)
ADD: 0 2 3 4 F 	- 0 - 2 - 3 - 4 - Wskazuje 4, 3, 2 lub 0 miejsc po przecinku
ADD: 0 2 3 4 F 	Tryb zmiennej liczby po przecinku
ZNACZENIE WSKAZNIKÓW WYŚWIETLACZA:	
[MI]	Załadowana pierwsza pamięć
[MII]	Załadowana druga pamięć
-	Minus (lub liczb ujemna)
E	Błąd przepełnienia

WEEE MARK

Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2012/19/UE) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

* ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ	Україна
--------------------	---------

Модель **ELEVEN** SDC-444X/444S – це калькулятор із двома типами живлення (потужним сонячним + резервним акумулятором LR44), що працює за будь-яких умов освітлення.

Функція автоматичного вимкнення живлення

Калькулятор автоматично вимикає живлення, якщо протягом 10 хвилин жодна клавіша не була натиснута.

Заміна акумулятора

Якщо необхідно замінити резервний акумулятор, відкрийте нижню частину корпусу, щоб видалити старий акумулятор та вставити новий у відповідності до вказаної полярності.

* ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШІ	Україна
ДІЯ:	
[ON/AC]	Увімкнути / Усі клавіші скидання
[CE/C]	Клавіша скидання-занесення / Клавіша скидання
[00 → 0]	Клавіша переходу назад
[M+]	Клавіша введення даних у пам'ять
[M-]	Клавіша видалення даних з пам'яті
[MR]	Клавіша виклику вмісту пам'яті
[MC]	Клавіша очищення вмісту пам'яті

[MI+]	Додати коротке число до числа, що зберігається у другій пам'яті
[MI-]	Видалити відображене число з числа, що зберігається у другій пам'яті
[MIIRC]	Відобразити число, що зберігається у другій пам'яті (зберігається до натискання кнопки MC)
[MU]	Розрахувати вартість товару на основі собівартості і відсотка від прибутку
[+/-]	Клавіша зміни знаку ±
[√]	Квадратний корінь
[%]	Відсоток
[00]	Додати «00» на екран калькулятора (одне натискання додає два «0»)
ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ:	
	Округления вгору
	Режим 5/4
	Округления вниз
ADD: 0 2 3 4 F 	Автоматичне відділення коми двох останніх цифр (приклад: натиснувши «8», з'явиться «0,08». При натисканні кнопки «.» під час введення значення на заданому місці з'явиться десяткова кома; цей режим не діє для дій множення і ділення).
ADD: 0 2 3 4 F 	- 0 - 2 - 3 - 4 - 4, 3, 2, 0 знаків після коми
ADD: 0 2 3 4 F 	Плаваюча кома
ДИСПЛЕЙ:	
[MI]	Перша пам'ять завантажена
[MII]	Друга пам'ять завантажена
-	Мінус (або негативний)
E	Помилка – переповнення

Якщо ви хочете утилізувати цей продукт, не викидайте його разом із загальними побутовими відходами. Відповідно до Директиви WEEE (Директива 2012/19/EC) існує система збору відходів для використовуваної електроніки, яка діє лише в межах Європейського Союзу.

* STRÖMFÖRSÖRJNING	Konungariket Sverige
--------------------	----------------------

ELEVEN modell SDC-444X/444S är en dual-driven kalkylator (solbatteri med hög effekt + reservbatteri LR44) som fungerar under alla ljusförhållanden.

Automatisk avstängningsfunktion

Kalkylatorn stänger automatiskt av strömmen om ingen tangentinmatning har gjorts under cirka 10 minuter.

Batteritype

Om reservbatteriet behöver bytas, öppna den nedre luckan för att avlägsna det gamla batteriet och sätt i ett nytt batteri i den angiva polariteten.

* TANGENTIDEX	Konungariket Sverige
TANGENTFUNKTIONER:	
[ON/AC]	Tangent Ström på / Radera allt
[CE/C]	Tangent Rensa inmatning / Rensa
[00 → 0]	Tangent Växla tillbaka
[M+]	Tangent minne plus
[M-]	Tangent minne minus
[MR]	Tangent återkalla minne
[MC]	Tangent rensa minne
[MII+]	Minne-plus II (Lägger till det visade värdet till det andra oberoende minnet)
[MI-]	Minne-minus II (Drar bort det visade värdet från det andra oberoende minnet)
[MIIRC]	Minnesåterkallning II (Tar effekt innan du trycker på Minnesåterkallning II)
[MU]	Markera upp- / markera ner – knapp
[+/-]	Tangent ändra ± Tecken
[√]	Kvadratrot
[%]	Procent
[00]	Snabbtillägg av «00» (visar två «0» när den trycks in en gang)

SWITCH – BESKRIVNING:	
	Rundar av uppåt
	Rundar av
	Rundar av neråt
ADD: 0 2 3 4 F 	När switchen är inställd på «Add2» indikerar detta att antalet decimaler automatiskt sätts till 2 (t.ex.: om du skriver in «8» är det utgående värdet «0,08», men om du skriver in «.» så är denna position basen. Detta läge är värdelöst förutom för multiplikation och division)
ADD: 0 2 3 4 F 	- 0 - 2 - 3 - 4 - Indikerar 4, 3, 2 eller decimaltal
ADD: 0 2 3 4 F 	Flytande decimal

OM DISPLAYEN:	
[MI]	Det första minnet har laddats
[MII]	Det andra minnet har laddats
-	Minus (eller negativt)
E	Överflödesfel

WEEE – MÄRKNING

Om du vill avyttra den här produkten ska du inte blanda den med allmänt hushållsavfall. Det finns ett separat insamlingsssystem för använda elektroniska produkter i enlighet med lagstiftning under WEEE-direktivet (Direktiv 2012/19/EU) och gäller endast inom EU.

* NAPÁJANIE	Slovenská republika
-------------	---------------------

ELEVEN model SDC-444X/444S je kalkulačka s dvojitým napájaním (vysoko výkonná solárna + záložná bacteria LR44), ktorá funguje za akýchkoľvek svetelných podmienok.

Funkcia automatického vypnutia

Ak za dobu 10 minút nedôjde k stlačeniu niektorého z klávesov, kalkulačka sa automaticky vypne.

Výměna batérie

Ak je potrebné vykonať výmenu záložnej batérie, otvorte spodnú skrinku, vyberte starú batériu a vložte novú batériu v označenej polarite.

* KLÁVESOVÝ INDEX	Slovenská republika
KLÁVESOVÉ OPERÁCIE:	
[ON/AC]	Kláves Zapnúť / Vymazať všetko
[CE/C]	Kláves Vymazať záznam / Vymazať
[00 → 0]	Kláves Shift-späť
[M+]	Plusový kláves pamäte
[M-]	Minusový kláves pamäte
[MR]	Kláves Zobrazenie uloženého čísla
[MC]	Kláves vymazať pamäť
[MII+]	Pamäť plus II (Pridá zobrazenú hodnotu k druhej nezávislej pamäte)
[MI-]	Pamäť minus II (Odpočíta zobrazené hodnoty od druhej nezávislej pamäte)
[MIIRC]	Vyvolanie pamäte II (efektívne pred stlačením tlačidla vymazanie pamäte II)
[MU]	Tlačidlo navýšenia / zníženia
[+/-]	Kláves Zmena znamienka ±
[√]	Odmocnina
[%]	Percento
[00]	Rychlé doplnenie «00» (zobrazí dve «0», po jednom stlačení)

POPIS PŘEPÍNAČA:	
	Zaokružňovanie nahor
	Zaokružňovanie
	Zaokružňovanie nadol
ADD: 0 2 3 4 F 	Keď je spínač nastavený na «Add2», čo označuje, že desiatková číslica je automaticky nastavená na 2 (napríklad: ak zadáte číslo «8» hodnota bude «0,08» ale ak budete zadávať «.» tak táto poloha je základ. Tento režim sa používa pre nasobenie a delenie)
ADD: 0 2 3 4 F 	- 0 - 2 - 3 - 4 - Uvedené 4, 3, 2 alebo desatinné
ADD: 0 2 3 4 F 	Plávajúca desatinná čiarka

O DISPLEJ:	
[MI]	Prvá načítaná pamäť
[MII]	Druhá pamäť načítaná
-	Minus (alebo zápor)
E	Chyba prebytku

ELEKTRONICKÝ ODPAD – WEEE MARK

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, nemiešajte ho s bežným domácim odpadom. Existujú samostatné systémy zberu použitých elektronických výrobkov v súlade s právnymi predpismi podľa Smernice OEEZ (Smernica 2012/19/EÚ), ktoré sú účinné iba v Európskej únii.

* OPERATION EXAMPLES

Before performing each calculation, press the [ON/AC] key

1. Calculation Examples

TAB	A	B	Examples	Operation	Display
5/4	F		1 × 2 × 3 = 6	[ON/AC] [1] [×] [2] [×] [3] [=] [CE/C]	0. 6. 0.
				[2] [×] [2] [CE/C] [3] [=] [2] [+] [3] [+] [6] [CE/C] [CE/C] [2] [+] [4] [+] [6] [=]	6. 0. 12.
				[1] [2] [3] [4] [5] [00 → 0] [×] [1] [0] [0] [=]	1'234. 123'400.
				[5] [×] [3] [+] [0.] [2] [=]	75.
			300 × 27% = 81	[3] [0] [0] [×] [2] [7] [%]	81.
				[1] [1.] [2] [÷] [5] [6] [%]	20.
				[3] [0] [+] [4] [0] [%]	42.

			$30 + (30 \times 40\%) = 42$	$[3][0][+][4][0][\%]$	42.
			$30 - (30 \times 40\%) = 18$	$[3][0][-][4][0][\%]$	18.
			$5^4 = 625$	$[5][\times][=][=][=]$	625.
5/4	F		$\sqrt{144} = 12$	$[1][4][4][\sqrt{}]$	12.
5/4	A		$\$14.90 + \$0.35 - \$1.45$ $+ \$12.05 = \$25.85$	$[1][4][9][0][+][3][5][-]$ $[1][4][5][+][1][2][0][5][=]$	25.85
			$1 / 30 = 0.0333....$	$[3][0][\div][=]$	0.03
7	2		$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)} = 0.166...$	$[2][\times][5][-][4][\div][=]$	0.16